

Jabra

BT 5020



Bluetooth® headset

User manual

Jabra

Fig. 1

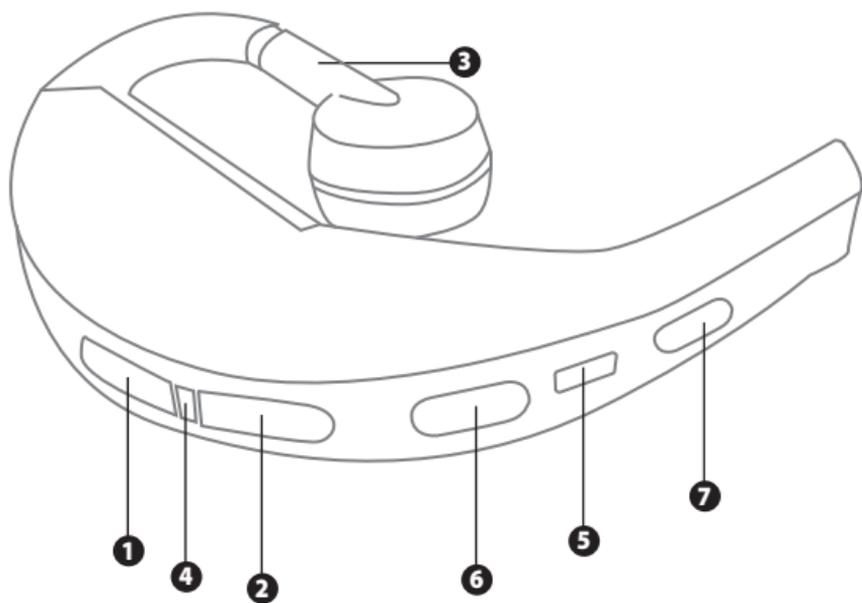


Fig. 2

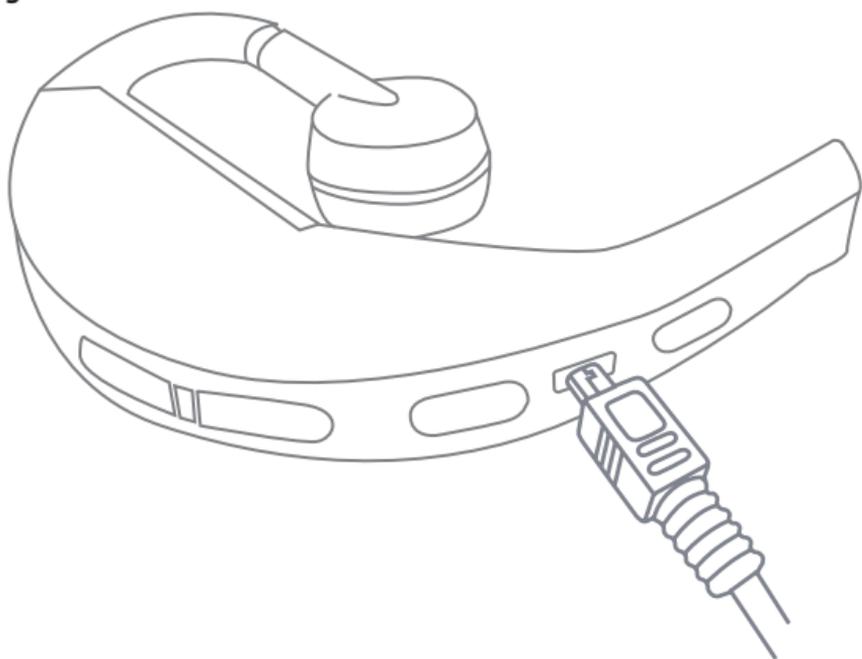


Fig. 3

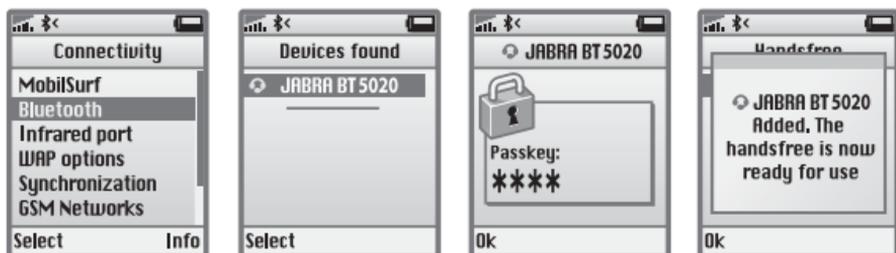
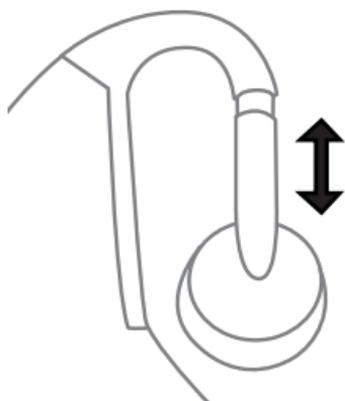
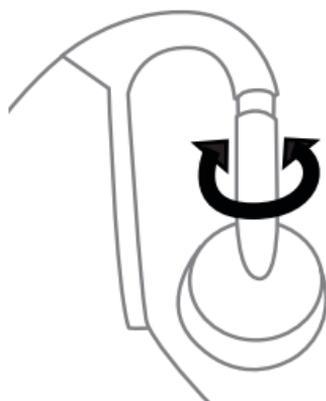


Fig.4

1



2



Jabra

BT 5020

Русский (RU)

Cesky (CZ)

Polski (PL)

Magyar (HU)

Türkçe (TR)

Русский



1. Благодарность	4
2. Описание гарнитуры Jabra BT5020	5
3. Возможности гарнитуры	5
4. Подготовка к работе	6
5. Гарнитуру можно носить на любом ухе	7
6. Порядок выполнения следующих функций.....	7
7. Индикатор зарядки аккумулятора.....	8
8. Значение световых сигналов.....	9
9. Использование гарнитуры Jabra BT5020 с 2 мобильными телефонами	9
10. Использование хаба Jabra Bluetooth	9
11. Использование адаптера Jabra Bluetooth	10
12. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы.....	10
13. При необходимости дополнительной помощи.....	11
14. Уход за гарнитурой.....	11
15. Гарантия	12



RU 1. Благодарность

CZ Благодарим вас за приобретение гарнитуры Jabra BT5020 Bluetooth. Надеемся, что она будет вам полезна! Настоящее руководство пользователя подготовит вас к использованию гарнитуры наиболее оптимальным образом.

HU ОСТОРОЖНО!

TR Гарнитура может стать источником звуков высокой громкости и тона. Воздействие таких звуков может привести к длительной потере слуха. Уровень громкости может изменяться в зависимости от таких условий, как тип используемого телефона, его параметры приема и громкости, а также окружающая обстановка. Перед использованием данной гарнитуры необходимо ознакомиться с правилами техники безопасности, изложенными далее.

AR Правила техники безопасности

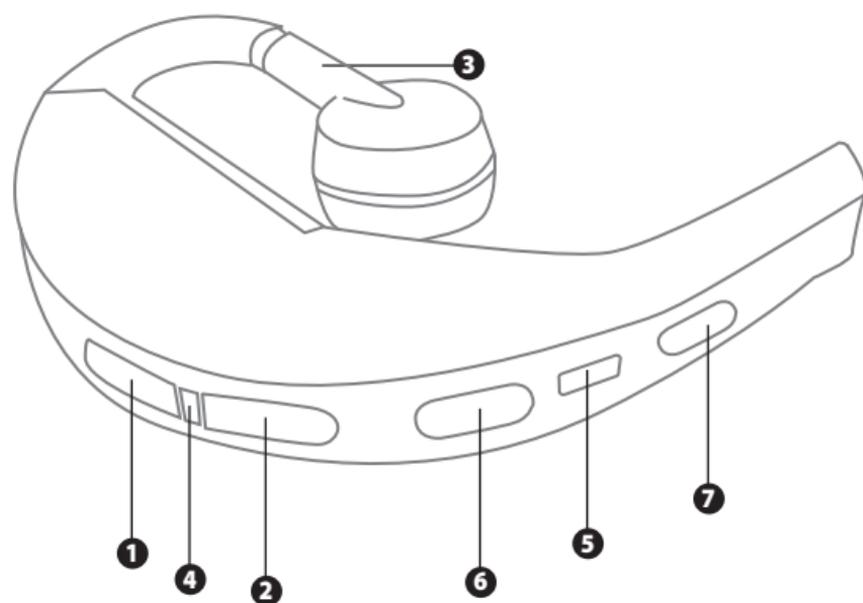
- 1. Перед использованием данного изделия необходимо выполнить следующее:**
 - перед использованием гарнитуры необходимо установить регулятор громкости на самый нижний уровень,
 - Надеть гарнитуру и затем
 - медленно отрегулировать уровень громкости.
- 2. При использовании данного изделия необходимо**
 - Устанавливать громкость на минимальный комфортный уровень и избегать использования гарнитуры в шумной обстановке, где придется увеличивать громкость;
 - при необходимости повышения уровня громкости делать это плавно; и
 - При ощущении дискомфорта или при звоне в ушах немедленно прекратить использование гарнитуры и обратиться к врачу.

При постоянном использовании высокого уровня громкости уши привыкают к нему, что может привести к длительному ухудшению слуха без какого-либо ощущения дискомфорта.

Использование гарнитуры при вождении автомобиля, мотоцикла, водного судна или велосипеда может стать источником опасности, более того законодательство некоторых стран запрещает использование гарнитуры в данных случаях. Следует ознакомиться с требованиями местного законодательства. Необходимо проявлять особую осторожность при использовании гарнитуры во время выполнения каких-либо действий, требующих полной концентрации внимания. При выполнении подобных действий следует снять или выключить гарнитуру, что поможет сконцентрироваться и избежать несчастных случаев или повреждений.

2. Описание гарнитуры Jabra BT5020

- 1 Увеличение звука
- 2 Уменьшение звука
- 3 Регулируемое наушное крепление
- 4 Световой индикатор
- 5 Гнездо для зарядки
- 6 Вкл./Выкл./согласование
- 7 Кнопка Ответ/окончание разговора



3. Возможности гарнитуры

В гарнитуре Jabra BT5020 имеются следующие функции:

- Ответ на вызовы
- Окончание вызовов
- Отклонение вызовов
- Голосовой набор (зависит от телефона)
- Повторный набор последнего номера
- Ожидание вызова
- Перевод вызова в режим удержания
- Отключение звука
- Включение/Отключение вибрации

RU Технические характеристики:

- Продолжительность разговора до 10 часов/ожидания до 300 часов
- Перезаряжаемый аккумулятор с возможностью зарядки от источника питания переменного тока, персонального компьютера через кабель USB или автомобильного зарядного устройства (в комплект не входит)
- Масса 16 г
- Индикатор зарядки аккумулятора
- Радиус действия до 33 футов (приблизительно 10 метров)
- Настройка работы Bluetooth с использованием гарнитуры или в режиме громкой связи
- Bluetooth версия 2.0 (см. глоссарий)

4. Подготовка к работе

Гарнитура Jabra BT5020 отличается простотой в использовании. Кнопка ответа/окончания разговора, имеющаяся на гарнитуре, может выполнять разные функции в зависимости от длительности ее удержания.

Действия	Длительность удержания:
Легкое нажатие	Быстро нажать
Двойное легкое нажатие	2 быстрых повторных легких нажатия
Нажать	Приблизительно 1 секунда
Нажать и удерживать	Приблизительно 2-3 секунды

1) Зарядка гарнитуры

Перед началом использования следует убедиться в том, что гарнитура Jabra BT5020 полностью заряжена. Для зарядки от сети следует использовать адаптер переменного тока, или же можно осуществить зарядку непосредственно от персонального компьютера с помощью прилагаемого кабеля USB.

Подключить гарнитуру, как показано на рис. х. Окраска светодиода в немигающий красный цвет означает, что гарнитура заряжается. Окраска светодиода в зеленый цвет означает, что гарнитура полностью заряжена.

Внимание: Срок эксплуатации батареи может быть значительно снижен если ее не подзаряжать в течение длительного срока. Поэтому мы рекомендуем подзаряжать устройство хотя раз в месяц.

2) Включение и выключение гарнитуры

- Для того, чтобы включить гарнитуру, следует **нажать** на кнопку вкл./выкл./согласование. При включении гарнитуры светодиод замигает зеленым светом.
- Для того, чтобы выключить гарнитуру, следует **нажать и удерживать** кнопку вкл./выкл./согласование. При выключении гарнитуры светодиод станет красным.

3) Согласование с телефоном

Перед использованием гарнитуры Jabra BT5020 необходимо согласовать ее с мобильным телефоном. При первом включении гарнитуры Jabra BT5020 она автоматически перейдет в режим согласования. Если впоследствии возникнет необходимость повторного согласования, необходимо выполнить следующее:

A. Перевести гарнитуру в режим согласования

- Убедиться в том, что гарнитура выключена
- **Нажать и удерживать** кнопку согласования с обозначением [pairing logo], пока светодиод не начнет гореть немигающим синим светом.

B. Перевести телефон с функцией Bluetooth в режим обнаружения гарнитуры Jabra BT5020

Выполнить указания руководства по эксплуатации телефона. При этом как правило необходимо перейти в меню 'setup' (настройка), 'connect' (подключение) или 'Bluetooth' на телефоне и выбрать опцию 'discover' (Обнаружить) или 'add' (добавить) устройство Bluetooth.* (См. **Образец типового мобильного телефона на рис. 3**).



C. Телефон найдет гарнитуру Jabra BT5020

Затем телефон запросит подтверждение согласования с ним. Принять подтверждение, нажав на 'Yes' (Да) или 'OK' на телефоне, и подтвердить вводом пароля или ПИН-кода = 0000 (4 нуля).

Телефон подтвердит окончание согласования. В случае неудачно выполненного согласования повторить действия с 1 по 3.

5. Гарнитуру можно носить на любом ухе

Гарнитура Jabra BT5020 настроена под правое ухо. Если вы будете носить ее на левом ухе, слегка поверните ушное крепление под левое ухо. См. рис. 4.

Для обеспечения оптимальной эффективности следует носить гарнитуру Jabra BT5020 и мобильный телефон на одной стороне тела или в пределах прямой видимости. Как правило, максимальная эффективность достигается при отсутствии препятствий между гарнитурой и мобильным телефоном.

6. Порядок выполнения следующих функций

Ответ на вызов

- Для ответа на вызов слегка нажать на кнопку ответ/окончание разговора.

Окончание разговора

- Для окончания текущего разговора слегка нажать на кнопку ответ/окончание разговора

Осуществление вызова

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов автоматически (в зависимости от настроек телефона) перейдет на гарнитуру. Если в телефоне данная функция отсутствует, следует слегка нажать на кнопку

(RU) ответ/окончание разговора на гарнитуре Jabra BT5020 для перевода вызова на гарнитуру.

(CZ) **Отклонение вызова***

- Для отклонения входящего вызова следует нажать на кнопку ответ/окончание разговора в момент, когда телефон зазвонит. В зависимости от настроек телефона вызывающий абонент будет переведен на голосовую почту или услышит сигнал «занято».

(PL) **Включение голосового набора***

- Нажать на кнопку ответ/окончание разговора. Лучше всего записать тег голосового набора с помощью гарнитуры. Более подробную информацию об использовании данной функции можно узнать в руководстве пользователя телефона

(HU) **Повторный набор последнего номера***

- Дважды слегка нажать на кнопку ответ/окончание разговора, когда гарнитура надета и не используется.

(TR) **Регулировка звука и громкости**

- Для регулировки громкости следует нажать на регулятор увеличения или уменьшения громкости. См. рис. X. (Кнопка увеличения громкости по умолчанию находится наверху гарнитуры, если ее носить на правом ухе).

(AR) **Отключение звука текущего разговора**

- Для отключения звука текущего разговора следует одновременно нажать на увеличение и уменьшение громкости. Во время отключения звука разговора будет раздаваться тихий звуковой сигнал.
- Для включения звука следует слегка нажать на кнопки регулировки громкости

Ожидание вызова и перевод вызова в режим удержания*

Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.

- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов следует **нажать** на кнопку ответ/окончание разговора.
- Для переключения с одного вызова на другой следует **нажать** на кнопку ответа/окончание разговора.
- Для окончания текущего разговора **слегка нажать** на кнопку ответ/окончание разговора Включение/отключение вибрации Нажмите и удерживайте обе кнопки регулировки громкости в режиме ожидания.

*Функции, отмеченные знаком * зависят от того, поддерживает ли их телефон или нет. Более подробную информацию можно получить в руководстве пользователя телефоном.

7. Индикатор зарядки аккумулятора

При включении гарнитуры Jabra BT5020 или удержании кнопки более 1 минуты после последнего нажатия на кнопку световой индикатор покажет уровень зарядки аккумулятора гарнитуры.

- 2 зеленых мигания = заряжен на 20% - 100%
- 2 желтых мигания = заряжен на 10% -20%
- 2 красных мигания = заряжен менее чем на 10%

8. Значение световых сигналов



Визуальная индикация	Обозначаемое состояние гарнитуры
2 цветных мигания	См. индикатор зарядки аккумулятора (раздел 7)
Мигание синим и зеленым светом	Входящий вызов
Мигание синим светом	Мигание через 1 секунду: Текущий вызов
Мигание синим светом	Мигание через 3 секунды: в режиме ожидания (только одну минуту после чего выключается)
Мигание красным светом	Аккумулятор разряжен
Немигающий зеленый свет	Аккумулятор заряжен полностью
Немигающий красный свет	Зарядка
Немигающий синий свет	В режиме согласования – см. раздел 4



9. Использование гарнитуры Jabra BT5020 с 2 мобильными телефонами

К гарнитуре Jabra BT5020 можно подключать два мобильных телефона одновременно. Это дает возможность свободно пользоваться обоими имеющимися мобильными телефонами с помощью одной гарнитуры и осуществлять функции, описанные в разделе 6.

Необходимо только помнить, что функция «Повторный набор последнего номера» позволит набрать номер последнего исходящего вызова вне зависимости от того, с какого мобильного телефона он был сделан, а функция «голосовой набор» будет работать только на том мобильном телефоне, который был согласован последним.

10. Использование хаба Jabra Bluetooth

Гарнитуру Jabra BT5020 можно использовать с хабом Jabra Bluetooth (продается отдельно). Это позволит использовать гарнитуру как с мобильным, так и со стационарным телефоном.

Порядок согласования гарнитуры Jabra BT5020 с хабом Jabra Bluetooth

Процесс согласования несколько отличается:

- Перевести гарнитуру Jabra BT5020 в режим согласования
- Перевести хаб Jabra Bluetooth в режим согласования.
- Положить их близко друг к другу. Для согласования двух изделий Jabra нет необходимости вводить специальный ПИН-код. Более подробную информацию о подключении хаба Bluetooth к стационарному телефону можно получить в руководство по эксплуатации хаба Jabra Bluetooth.

(RU) Порядок использования гарнитуры Jabra BT5020 с хабом Jabra Bluetooth очень похож на порядок использования гарнитуры только с одним мобильным телефоном. Единственное отличие состоит в переводе вызова на гарнитуру со стационарного телефона.

(CZ)

(PL) **Порядок перевода вызова на гарнитуру**

(HU) • Для перевода вызова со стационарного телефона на гарнитуру через хаб Jabra Bluetooth следует слегка нажать на кнопку ответ/окончание разговора

(TR) Для ответа на вызов со стационарного телефона необходимо наличие устройства подъема трубки для того, чтобы гарнитура Jabra BT5020 могла ответить на вызов автоматически.

(AR)

11. Использование адаптера Jabra Bluetooth

При необходимости подключения гарнитуры Jabra BT5020 к мобильному телефону, не имеющему функции Bluetooth, используется адаптер Jabra A210.

Он обеспечивает беспроводное подключение к следующим функциям гарнитуры: Ответ/окончание разговора, голосовой набор (при условии поддержки данной функции телефоном) и отключение звука. Функции отклонения вызова, повторного набора последнего номера и перевода вызова в режим удержания не поддерживаются через гнездо мобильного телефона для подключения гарнитуры.

Порядок согласования гарнитуры Jabra BT5020 с адаптером Jabra A210

Процесс согласования несколько отличается:

- Перевести гарнитуру Jabra BT5020 в режим согласования
- Перевести адаптер Jabra A210 в режим согласования.
- Положить их близко друг к другу. Для согласования двух изделий Jabra нет необходимости вводить специальный ПИН-код. Более подробную информацию можно получить в руководстве по эксплуатации адаптера Jabra A210.

Осуществление вызова/ответ на вызов при помощи адаптера Jabra A210

- При осуществлении вызова с мобильного телефона вызов будет автоматически переведен на гарнитуру (если она включена)
- Для ответа на вызов: Следует либо слегка нажать на кнопку ответ/окончание разговора на гарнитуру, либо открыть консоль микрофона, либо нажать на кнопку ответа на вызов на мобильном телефоне.

12. Поиск и устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы

Раздается потрескивание

- Для обеспечения наилучшего качества звука следует всегда носить гарнитуру на той же стороне, что и мобильный телефон

В гарнитуре ничего не слышно

- Увеличить громкость гарнитур
- Проверить, согласована ли гарнитура с телефоном
- Проверить, подключен ли телефон к гарнитуре – если нет, подключить его либо через меню Bluetooth телефона, либо слегка нажав на кнопку ответ/окончание разговора, после чего выполнить согласование (см. раздел 4)

Возникают проблемы с согласованием несмотря на то, что телефон показывает противоположное

- Вероятно с мобильного телефона было удалено согласованное подключение к гарнитуре. Выполнить согласование, как описано в разделе 4.

Будет ли гарнитура Jabra BT5020 работать с другим оборудованием Bluetooth?

- Гарнитура Jabra BT5020 предназначена для работы с мобильными телефонами с функцией Bluetooth. Она также может работать с другими устройствами Bluetooth, совместимыми с Bluetooth версиями 1.1, 1.2 или 2.0 и поддерживать настройки гарнитур и/или громкой связи.

Функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного набора номера или голосового набора не работают

- Работа этих функций зависит от того, поддерживает ли их ваш телефон. Более подробную информацию можно получить в руководстве по эксплуатации телефона.

13. При необходимости дополнительной помощи

См. внутреннюю сторону обложки, где указаны данные о технической поддержке в вашей стране.

14. Уход за гарнитурой

- Необходимо хранить гарнитуру Jabra BT5020 в выключенном состоянии и защищать ее от внешних воздействий.
- Избегать хранения при крайних температурах (выше 45°C/113°F – включая прямые солнечные лучи – или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитур. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать гарнитуру Jabra BT5020 воздействию дождя или других жидкостей.



RU 15. Гарантия

Гарантия сервисного обслуживания

CZ Ограниченная гарантия на 2 (два) года

PL Компания GN Netcom A/S, гарантирует, что в течение 2 (двух) лет с момента приобретения (в дальнейшем — «Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN обязуется отремонтировать или заменить (по усмотрению GN) это изделие или любые неисправные детали (в дальнейшем — «Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN может возместить стоимость, выплаченную за неисправное изделие. Ремонт или замена по условиям настоящей гарантии не продляют гарантийный период и не предполагают его повторного начала.

HU

TR

AR

Претензии по гарантии

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN, у которого приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты www.gnnetcom.com либо www.jabra.com для получения дополнительных сведений о технической поддержке.

Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN (если такое требование указано на веб-сайтах www.gnnetcom.com или www.jabra.com) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты.

Расходы на доставку изделия в компанию GN несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель.

Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя. (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата.

Компания GN/Jabra снижает загрязнение окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN.

Ограничение гарантии

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу

автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть» без всякой гарантии.

Гарантия не распространяется на расходные детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности.

Изменение или удаление заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка аннулируют гарантию. Настоящая гарантия не распространяется на косметические дефекты или повреждения в результате неправильного использования, злоупотребления, небрежности, природных катаклизмов, несчастных случаев, демонтажа или модификации любой части или всего изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные некорректной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанные с выполнением ремонта лицом, отличным от сотрудника компании GN или дилера GN, уполномоченным компанией GN на осуществление гарантийного обслуживания.

Несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия наделяет покупателей рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство некоторых юрисдикций не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридических (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.



Dispose of the product
according to local
standards and regulations.

www.jabra.com/weee